



# Southeast Fishery Bulletin

National Marine Fisheries Service, Southeast Regional Office, 263 13<sup>th</sup> Avenue South, St. Petersburg, Florida 33701-5505

MỌI CHI-TIẾT LIÊN-LẠC ĐẾN:  
727-824-5305, FAX 727-824-5308

Ngày 12 Tháng Bảy, 2010  
FB10-063

## Thông-tin về sự cấm Đánh Câu-Cào Liên-Bang cho Những Khu-Vực bị Ảnh-Hưởng Bởi Dầu trong Vịnh-Mỹ-Tây-Cơ

Ty-Nghư-Nghiệp (NOAA Fisheries Service) đang cấm việc đánh câu-cào trong một-số khu-vực của Vịnh Mỹ-Tây-Cơ bởi-vì sự tràn-dầu. Sự quyết-định này là một biện-pháp đề-phòng đến sự an-toàn cho công-chúng và bảo-đảm sự tin-cậy đến khách-hàng tiêu-thụ tôm-cá trong vịnh. Bởi-vì sự biến-chuyển của những dòng-nước và những cơn-gió, sự thay-đổi xảy-đến rất-nhanh trong và ngoài của phạm-vi bị-tràn lang. NOAA Fisheries Service buộc phải cung-cấp khu-vực mới bị-đóng thường-xuyên để bảo-đảm sự an-toàn cho ngư-nhân và khách-hàng. NOAA Fisheries Service không-muốn hạn-chế sản-lượng tôm-cá một-cách không cần-thiết trong những khu-vực không bị ảnh-hưởng đến bởi sự tràn-dầu. Tất-cả việc đánh tôm-cá thương-mại và giải-trí, thậm-chí đến việc câu bắt và thả, đều bị-cấm trong khu-vực bị-đóng; tuy-nhiên, việc lưu-hành đi qua khu-vực này thì được chấp-thuận.

Để cho ngư-nhân đủ thời-gian tuân-theo những thay-đổi cho khu-vực bị-đóng, NOAA Fisheries Service loan-báo những thay-đổi mỗi-ngày vào-lúc 12 giờ trưa muối-giờ miền Đông (11 giờ sáng muối-giờ miền Trung). Khu-vực mới bị-đóng sẽ có hiệu-lực vào-lúc 6 giờ chiều muối-giờ miền Đông (5 giờ chiều muối-giờ miền Trung). Đồng-thời nếu không có gì thay-đổi đến khu-vực bị-đóng cũng được loan-báo. NOAA Fisheries Service khuyên-cáo quý ngư-nhân một-cách thận-trọng đừng-nên đánh trong những khu-vực bạn thấy có dầu hoặc những màng-dầu óng-ánh (màng dầu rất mỏng nổi trên mặt), mặc-dù là những khu-vực đó đang chưa bị đóng cho việc đánh câu-cào.

### Để nhận Thông-Báo Tình-Trạng Đóng:

- Gửi một điện-tín (e-mai) đến [SERO.Communications.Comments@noaa.gov](mailto:SERO.Communications.Comments@noaa.gov) để nhận Bản-Tin Ngư-Nghiệp khi tọa-độ thay-đổi
- Gọi 1-800-627-NOAA (1-800-627-6622) để nghe lời ghi-âm của tọa-độ đang áp-dụng.
- Lắng-nghe đài thời-tiết NOAA cho tọa-độ đang áp-dụng.
- Gửi văn-bản [fishing@gulf](mailto:fishing@gulf) đến số 84469 để nhận điện-văn trên điện-thoại di-động khi tọa-độ thay-đổi: (để biết thêm chi-tiết

<http://www.deepwaterhorizonresponse.com/go/doc/2931/558107>)

- Theo chúng-tôi trên Twitter: usnoaagov để đọc bản tweet khi tọa-độ thay-đổi

### Những Nhất Nhở

Nếu vùng-nước trong khu-vực tiểu-bang bị-đóng cấm đánh câu-cào bởi-vì sự tràn-dầu, tất-cả các tàu đều phải tuân theo điều cấm đó. Nếu vùng-nước trong khu-vực tiểu-bang không bị-đóng cấm đánh câu-cào cho sự tràn-dầu, những tàu có bằng hành-ghề liên-bang có thể đánh câu-cào trong những khu-vực đó trong-khi theo-sát tất cả những điều-luật thích-hợp khác.

Đánh câu-cào trong khu-vực đang bị-đóng là một điều vi-phạm đến những luật-lệ đánh câu-cào liên-bang. Cả hai chủ-tàu lẫn tài-công và bạn-phần của những chiếc-tàu đánh câu-cào trong vùng cấm sẽ chịu trách-nhiệm cho việc bị tịch-thu số tôm-cá đánh-được, dụng-cụ câu cào, và lẫn cả tàu; hình-phạt nhân-sự lên-đến \$140,000 cho mỗi một vi-phạm; và đồng-thời bằng hành-ghề của họ sẽ bị thu-hồi và hủy-bỏ vĩnh-viễn.

Các vị chủ bằng hành-ghề được nhất-nhở về sự duy-trì bằng hành-ghề tàu các bạn bằng-cách nộp tất cả những bản báo-cáo được yêu-cầu và đơn gia-hạn đúng theo thời-hạn, mặc-dù là tàu hiện đang không có hoạt-động đi đánh câu-cào.

Bản thông-tin này được cung-cấp để quý-vị tiện ghi tham-khảo và để giúp-dỡ quý-vị hiểu biết về tình-hình khu-vực bị-đóng. Những điều qui-luật chính mà quý-vị phải tuân-theo đã được đăng-ký trên bản-luật liên-bang và quý-vị có trách-nhiệm về sự hiểu-biết và chấp-hành những điều-lệ này đã được ghi bằng tiếng Anh.

Quý-vị ngư-nhân nào muốn liên-lạc với BP về một vấn-đề bồi-thường nên gọi 1-800-440-0858